

# 108 年暑假留宿公告 2019 Summer Residence Announcement

一、108 年暑假留宿作業程序/Schedule of 2019 Summer Residence Application :

No.	工作內容 Work Content	No.	工作內容 Work Content
1	申請日期：4/30-5/13 Application Period：4/30-5/13	2	資料審查與彙整：5/13-5/15 Document Review and Arrangement：5/13-5/15
3	床位安排：5/16-5/23 Bed Arrangement and allocation：5/16-5/23	4	留宿名單公告：5/24 Announcement of Summer Stay List：5/24
5	繳費期間：5/24-5/31 Payment Period：5/24-5/31		
6	6/21 期末考結束 End of Final Term； <b>6/21-6/23 12:00 pm 非留宿生請搬離宿舍。</b> <b>Moving out period for non-residents of summer residence.</b>		
7	6/24 08:00 暑期留宿開始。(A 館交誼廳交換 key) Summer residence starts. (Exchange Keys at A house's lounge)		
8	<b>6/24-26 宿舍幹部試各房退宿鑰匙，這三天會進入各房，請多包涵。</b> <b>Dorm leaders will test each key returned, dorm rooms will be visited within these three days accordingly.</b> <b>Thanks for your understanding.</b>		
9	12:00 pm 搬遷到暑期留宿的床位或校外住宿地點(A 館交誼廳交換 key)。 Moving to new beds for summer stay or moving out of campus (Exchange Keys at A house's lounge)		
10	8/30-9/1 進住宿舍 Moving into dorms.		
註：未申請暑假留宿之學生，須於 6 月 23 日 12 時前將個人物品清空帶走。 <b>Reminder：Students who are not summer stay residents MUST move out before 12:00 pm on June 23<sup>rd</sup>.</b>			

二、申請資格：僅限 **107 學年度住宿生**，且具備下列條件的學生，審核順序如下：

1. 僑生、外籍生未返住居地。(僑生業務承辦人、國際處驗證)
2. 暑期營隊。(集體辦理，並附核准文件、參加名冊，且須經課外組驗證)
3. 情況特殊經專案簽報核准留宿者。(附證明文件，參加國考者需附報名表)
4. 暑假期間仍有本校校內修課、實驗(習)。(附證明文件或校內實習單位驗證)
5. 校隊練習。(體育教學中心驗證)

Application requirements：Only for academic year 107 residents with the following requirements and reviewing order：

1. Overseas Chinese or international students stay in Taiwan during the summer vacation. (With a certificate from Division of Overseas Student Counseling or Office of Global Affairs)
2. Summer camps (Process collectively with approved documents, participants list and verified by Division of Extracurricular Activity.)
3. Special cases or projects which are approved. (With a certificate; students who are taking national examinations need to provide registration form)
4. Student who has an internship, laboratory study, summer lectures on campus. (With a certificate from departments or internship unit on campus)
5. School team training (With verification from Physical Education Center)

三、申請日期：自 **108 年 4 月 30 日至 108 年 5 月 13 日** 提出申請，未於規定時間內提出申請者，不予受理。(逾期申請留宿，將影響暑期營隊住宿。)

Application Period：From **April 30<sup>th</sup> to May 13<sup>th</sup>, 2019**. The application will not be accepted after the deadline, as it would affect the arrangement of dorm residence for summer camps.

四、申請方式：一律採用紙本申請，暑假留宿申請表如附表(「留宿申請表」、「留宿切結書」)。申請表可至學務處網頁下載；填寫完後，送交學務處。由宿舍業務承辦人審核後，將錄取名單公佈週知。

Application Method：Please submit all documents (including the summer residence application and the affidavit of summer residence) in **hard copies**. Application forms can be downloaded from Office of Student Affairs (OSA) website. After filling up all documents, please submit them to OSA. The approved list will be announced after the verification by the undertaker.

五、公告日期：108 年 5 月 24 日將核定暑假留宿名單公佈於學務處網站。

Announcement Date：May 24<sup>rd</sup>, 2019. The list will be posted on the website of OSA.

六、其他/Others：

(一) 超逾留宿期間未搬遷個人物品或不遵守相關規定之同學，將通知班級導師與學生家長，並以「違犯住宿規定」論處。

Students who do not move out in the due time or violate dorm-related rules will be punished for “violating accommodation rules,” while the students’ mentors and parents will also be informed.

(二) 申請核准後依學務處分配寢室床位，以住滿規定期限為限，繳費後不得要求退宿、退費。

After the verification, OSA will allot beds for students. The stay of summer residence is according to students’ application. **There is no refund and no cancellation of the summer residence.**

(三) 暑期留宿之學生須遵守「宿舍輔導及管理辦法」相關規定，違反規定同學將議處，必要時將以退宿處份。

Summer residents MUST obey rules of the dorm. The student who violates the dorm rules will be punished. If necessary, the student will lose his/her right to reside in the dorms.

(四) 核准留宿之學生，須於 108 年 5 月 31 日 17:00 完成繳交住宿費，未完成繳費者則取消暑假留宿權。

A student who receives the permission of summer residence must finish the payment before the deadline or he/she will lose his/her right of the residence. The deadline is at 5:00 pm on 31<sup>st</sup> of May, 2019.

(五) 床位分配：於 108 年 5 月 24 日後，向 A 館管理員或學務處查詢。

Bed Allocation：Please inquire OSA or security at A House after 23<sup>rd</sup> of May, 2019.

(六) 暑期留宿期間及收費：

Summer residence and fees:

留宿期間（住宿集中在 A 館）：108/6/24（週一）- 108/8/25（週日）（限 107 學年度住宿生），本階段收費按週為計算單位，未滿一週（七天）以一週計費，金額如附表。

Stay Period (Centralized residence at A house)：24<sup>th</sup> June, 2019 (Mon.)- 25<sup>th</sup> Aug., 2019 (Wed). (Only for academic year 107 residents)；fees will be calculated on a weekly basis, and residents that stay less than a week will need to make a payment for the whole week during this period.

✧ 若因校外租約由 108/7/1 開始之學生，N、S 館學生可申請留宿於原房間至 108/6/30，B 館學生僅能申請 A 館房間。

Residents of N & S House could apply for staying in the original room until 108/6/30 if their off-campus leases start from 108/7/1. Students of B House can only apply for staying in A House.

108 年暑假留宿計費方式 2019 Charge of Summer Residence											
期間/Duration		108/6/24—108/8/25（計 10 週）；限 107 學年度住宿生【集中住宿】 24/06/2019-25/8/2019 (10 Weeks in total)； Only for academic year 107 residents【Centralized Residence】									
週數/Weeks		1	2	3	4	5	6	7	8	9	
收費/Fee (元 NTD)	N 館 S 館	500									
收費/Fee (元 NTD)	A 館	1,000	2,000	3,000	4,000	5,000	6,000	7,000	8,000	9,000	

\*以館別計費且不分段。  
Charge according to different types of houses. There is no separation of payment for preparation period.  
\*於暑期住宿人員有參加 108 學年度防震防災演練的義務。  
Summer residents of are compulsory to attend earthquake prevention and disaster prevention exercises of academic year 108.

